

Army Terminology Board

The Army Terminology Board (ATB) is responsible to propose, develop, examine, approve and manage the standardization of Land Force doctrinal terminology.

To perform this mandate, the Board comprises subject matter experts, terminologists, translators, and representatives of the six combat functions (command, manoeuvre, information operations, firepower, protection and sustainment) from the Directorate of Army Doctrine (DAD), the Directorate of Land Strategic Concepts (DLSC), Public Works and Government Services Canada (PWGSC), the Directorate Information Resource Plans and Regulation (DIRPR), the Army Publishing Office (APO), and others as required. The Board meets periodically to review and approve terminology proposals submitted in support of evolving Canadian, NATO or ABCA¹ doctrine. The ATB is chaired

by DAD 2 (Deputy), and secretarial functions are performed by DAD 2-4 (Terminology).

Approved terminology is entered into the Army Terminology Repertoire, the Defence Terminology Bank, or submitted as a proposed term through DIRPR for NATO consideration. In this regard, the Canadian Forces (CF) is migrating from printed vocabularies and glossaries to using electronic tools. The Army has three primary electronic sources of information:

- **Defence Terminology Programme's Defence Terminology Bank (DTB)** – This tool is managed by DIRPR staff. The database is not completely populated; however, the ultimate goal is that this database will contain all CF terminology. <http://diso-s049.dndhq.dnd.ca:4712/>
- **Termium Plus** – This tool is managed by the Translation Bureau

and it supports a database for all terminology used and shared by federal government departments. It is a good tool, but users must appreciate that they will need to distinguish military from civilian terms. <http://termiumplus.translationbureau.gc.ca/tpv2Show/termiumplus.html?lang=e2>

- **Army Terminology Repertoire** – This tool is managed by the DAD 2-4 (Terminology) and serves as a database of terms reviewed, approved or deleted by the ATB. In this regard, it is the working tool to store evolving Army terminology. <http://lfdts.army.mil.ca/dad/Terminology/term.asp>



So what is the difference between a battle group and a battalion group? (Courtesy Combat Camera)

Army Terminology Board (ATB)			
Serial	Position	ATB Composition	Remarks
1	Chair	DAD 2 (Deputy)	<ul style="list-style-type: none"> • represents DAD
2	Secretary	DAD 2-4 (Terminology)	<ul style="list-style-type: none"> • preparation of ATB meeting • admin reqrs • establishment of funding reqrs • production of the minutes
3	French Reviser	Army Publishing Office (APO) representative	<ul style="list-style-type: none"> • ensure immediate response • highlight problems
4	English Reviser	Army Publishing Office (APO) representative	<ul style="list-style-type: none"> • ensure immediate response • highlight problems
5	Terminologist	Experienced terminologist from Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	<ul style="list-style-type: none"> • preparation of reports on term status • safekeeping of adopted terms • maintenance of terminology bank • terminology research
6	Translator	Experienced translator from Public Works Government Services Canada (PWGSC) Translation Office	<ul style="list-style-type: none"> • direct support to the ATB • establish liaison with the PWGSC
7	DND / CF	Representative from Director Information Resource Plans and Regulation (DIRPR)	<ul style="list-style-type: none"> • representative
8	Members	DAD 4 (Manoeuvre)	<ul style="list-style-type: none"> • representative from each section • representative from DAT if required • representative from CLFCSC if required
9		DAD 5 (Information Ops)	
10		DAD 6 (Command)	
11		DAD 7 (Firepower)	
12		DAD 8 (Protection)	
13		DAD 9 (Sustainment)	
14		DLSC Representative	
15		DAT Representative	
16		CLFCSC Representative	
17	Observer	LFC OL Coordinator	

1. ABCA – American, British, Canadian and Australian Armies’ Standardization Program. New Zealand has observer status.



Last year the remains of several Canadian soldiers reported missing during the battle for the Kapelsche Veer, 26 – 31 January 1945, were discovered. One of them, Private V.G. Howey of the Lincoln and Welland Regiment, was interred at a ceremony at Bergen-op-Zoom Canadian War Cemetery, The Netherlands, in November 2001. The Lincoln and Welland Regiment bore the brunt of the fighting in this battle, where 89 officers and men were killed and 143 wounded. (Courtesy Commonwealth War Graves Commission)